

3 3 3 3

2 14

25680, 31 1896 v.

№ 14



კვირის ფარანი.

ამას წინეთ გალავანინს-პრისტკერტშე
შემომზუდეთა ერთი ნაციონალი გურული
ლი. „ყაზბეგიანი“ გამოიქვემდი
ჰიმონაშვილი და, ის იყო, ჩამოსულიყო
თბილიშვილი, მარგარიტა, რომელიც ეცნო
ბალა, ერტყა აქ მოგრძელა გამაფარული.
ჰიმონათ დაშნებულს, აქ სულ
და სამართლებრივი

— აგი მოთხარი, თუ კაცი ხარ, თქვენ აქ სა-
ლომძლიათ ხართ დაყენებული, თუ ასეთია თქვენი
ხელობა?

— ვინ ჩემებ? რა ხელობა?

— თქვენ — მწერლები... ჩა ხელობა და მწერლები. რავა გეკითხები? ჩინურათ ვლაპარაკობ, თუ რაიმა შეიძი საშინი?

— მე აეწირ მხრები და გაკეირდებით შეეხელე
ჩემს მესამებრძას.

— ଶୁଣି ନୁହ ମାର୍ଗୀରା—ଦେଖିଲେଗିଲା କଣ—ମାତ୍ର
ଲୁହ, ଧରିବା ପ୍ରେସ୍‌ରେ, ଯାଏ ପଢିଗିଲା ଟ୍ୟୁରୋ ସାଫ୍ଟ୍‌ବ୍ୟୁକ୍
ପ୍ରେସ୍ ରହି ଉଚ୍ଚ ପ୍ରେସ୍‌ରେ, ଯାଏ, ଲୋକୁ ହୋଇଗୁଣ୍ଠ, ଶାକିଳ,
ମିଥିକୁ—କ୍ରିଯେ ଲେବ ଏବଂ ଟ୍ୟୁରୋ ପାଇଁତା କା ଶୁଣି
ଲେବା କ୍ରିଯେଗା, ଲେବିରିଟିମେ କ୍ରିଯେଟିବ୍ ମନ୍ଦ ମରିଗଲିବି..

— କର୍ମଚାରୀ

— Հայոց հովտությո՞ւն? Եղ, ի՞մո՞ւ մըսու, աեալու ամ-
եցայ թիզպուրից, կյանուս և իշացլեցա մոռնդ և տշբցն կը-
լունքլեցա զոնդեցան թիզիցիութ եղլուն. յեւ ամիսանանա-
նը օմիսանանա... Կը լուսպ ունիս-սիր յուրա ազգիցիքիուտ-
մմոնձան զըլուսպէ, հոսի շըցեցուղուուր, շըցուղուուր-
ու ու ու չափուղուրիցն, եսցու նշըլունիցա ացիր, թառ-
չամուսնութ թուկըցնեցա ահա թայիր. ացուցա.. յը ու
յը կը կուրտցյուլաւած դաւուսա, ացու և, ամին և ամին ծըց-
իու լուսահույս ուսուս, ացու և, ամիս և ամիս ուցուց-
թառութիւն ունիունցա ու սիսա.. Ի՞նչ ամիսան ու ու

ოულე კაცი, რომ მათი ალიან-ჩალიანი ყველმ უნდა ეს ცოდნები? და თუ კი საჭიროა, ბატონი, გაუეცე და ეკიცო, ხუთი შეტანად რაფ ვერ დაეისწავლიდ, რომ ამა-დაამ კუს პორტფელი აქვ, რომ იგი ჩირათ არ ღირს, რომ თავ-უკუმაზ ჩამოსაყიდვი, და-საყირავია და სხვა... აწე იმის პორტფელს გარდა არაფრინია ამ დასაცცელ ქვეყანაზე?

ჩემი გურული დაუტერდა და მერე დალონე-ბით განაგერდა:

— ეთხოვთ მეგაზერეს, ნულა გვახსიძ, გვა-პატივ, ცატა შედავთ მოგვეყი-თქო. ოცა ხუთმა კაციმ მოგვერეთ ხელი და გაფრთხევეთ ბარათი, მაგრამ, არ გვიწყრეს ლერითი, ყურიც არ გამიტრე-ყა: ატუ ბარათი დაგვიძებელ და ატუ პორტფელს მიანება თავი. ზიაქს ეს თუმნიანები და გვიგზავნის ლანძღვა-გინგბას: გინდათ, არ გინდათ, ნახეთ ეს თავისულიო. აზრა იყი, რა გითხრა: თეთონ იმ გა-ლანძღულს გვინდა ეთხოვთ, მოგვიღის ეს მისი პორტფელი და გადაეგარინოს ხათაბალს. თუ ქრა, ხომ კარგი, თუ არა და დაეიღოცეთ, დალუპულა შე-ნი მცერი!..“

მე გვინია, რომ ეს პატარი საუბარი ჩინებულათ ასურათებს ჩენ მწერლობას. მისი მდგომარეობა ერთა-ინათ სამწუხაროა, როგორც მკითხევლთათვის, ისე ჟათევის, გისაც ამ მწერლობისათვის შეუწირავს თავისი ძალა-ღონებ. ერთნაირათო?.. არა. ერთი ათათ უფრო საშინელია მწერლობისათვის, ერთი მკითხელთათვის. მკითხელობი ისჯება, რასაკითხევლია, მაგრამ მისი ტანჯვა კიდევ სხვაგარია და მწერლის სხვა... მწერალი და მერე კადევ ჩინებული მწერა-ლი, — განა არის ამაზე უბედური ქმნილება?..

მე რომ კარგ გუნდებშე ყველილიყვანი და სა-აუსაჩინოთაც მქონოდ თავი მაშიშალებილი, იმ, რას ვეტყოდ „ვაკეცინებულ“ გურულს:

— უნ, ჩემი ძაბა, შენ შენსას ტირი და ჩენი ამბავი კი არ გინდა იკითხო. ჩენ, ეს ეგ იგი იმ პირ-თა უმცირესობა, რომელიც კალის ვეტრიფით და მისით უსხოვერბოთ, უარის ცუცქლში ვიწვით, უუ-რო ცხელ ტაფაზე განხაებით, ერთ შენ და შენი მოძმენი. შენ უცხო კაცი ჩარ მწერლობისათვის, — შენ გულს, შენ სიმპატის, შენ სიკარიულს ათასი სხვა რიც იძიდეს და ასაჩინოებს. ამას გარდა, შენ გაექს შენი საშემ, შეიძლება პატარი, მაგრამ საუ-თარი და საყვარელი საშემ, რომელსაც ჰმიართო, უტ-ლი, რომლის აერ და კარგ ვასრებს და გასულდ-შეულებს, რას შეგაწებეს შენ ჩაღალაც მწერლობის ალიან-ჩალიანი? გამეთი არ მოგწონს? ილანდება? ცრუობს? — მიაგდე კუთხეში და გათავდა. ეს ატუ მა-დას წაგნდებს, ატუ თმას გაგითერებს, ატუ შებძლ

დაგიღარებს ჯაერით. შეატუბა კი, რომ რაღაც ტა-ლია, რომ წევულებისგათ არა გრძელობ თაქს, რომ ერთი ქამათულება გამოიცალა შენ არსებობას და..., მეტი არაუერი. ამგან უბედულობას კაცი გაუძლებს, მოინდებას, გაუმაგრება. მაგრამ ამაღ იმის მდგრ-მახეობა იყითხ, ეისაც ერთ საქმეს გარდა არ აძა-ლია სხვა. გინც ამ საქმეს შეტრიუდა მუდმ, ეინც მისით ცხოველებს და სუნთქევს, —წარმოიდგინებ-მეო-ქი — ამისთან კაცის მდგომარეობა, როცა ხედას, რომ ეს საქმე ელოპება, ეულება ხელიდნ. რა ნუგაში უნდა ასულდებულებდეს მის ყოფნას? რით უნდა მო-იყოს მან გულის სისტემიდე? რომელ ნაერთსაც გრ-ში უნდა გვიჩნახოს თავშესაფრან?

ჩენ კი, გინც სამართლიანათ, თუ უსამართ-ლოთ (ეს სულ სხვა კითხება) ეითლობობა მწერლე-ბათ, სწორეთ ამგან სალომა-კუეთილებაში გართ ჩა-გარდნილი. ერთი საქმე გვერნდ, მეტი არაუერი, და იყოც გადავისხვავებულ უკულმართათ. ქართული მწერლობას, ის მწერლობას, რომლითაც ასე კულტურუ-ლიდო, რომელსაც ასე შეეხარიდობ და შეეტრიუ-დოთ, გადატეც რაღალ იმგვარ ხელიანათ, რომელსაც სრულიად აზრ ახლავს უწინდელი ნაშან-წყალი. საღალა ის სიწმინდა, ის უნგარიმა, ის ლოროვა-ლება უწენეს მინებამდე, რომელიც განაშენი-ებდე მის სიყმაწელეს. კი, მართალია, დროთა-უ-თარებამ გერი რამ დავისახა საფულისშიო, ბევრი ულორის გვერენი იქ, საღალ ჩენ რისხება და ქა-ლობა გვერენა, ბევრი გმირები გადაეგიცია კაცუ-ნებათ, მაგრამ მანც ის, ჩაც იუ, მასთან რაც არის, როგორც ცა მწარესთან, ისე დაშორებული. წინეთ გა-ზეთი თუ უსურნლი საზოგადო კულტიურება იყო და არა კერძო, პარალ. „ჩენ გაშემთო“ კი არ ამბო-დე, „ჩენ გაშემთო“ — იმეორებულ სიმაყით. მისი და-ვარათ გაშემთოს ასაზეზიც სხვა იუ, გინც ამა-ლი იგი განვგებდა საზოგადო საქმეებს და გვერდს უ-ლოდა კულტურ წერილობა და მით უზრო წერილი კერძოებობას. იგი ემსახურებოდა საზოგადოების ხალხს, კევანას და არა ივნენს, პეტრეს, თევდორეს აზლ სულ სხვა, ქართული გამეთი ახლო ერთო წ-ის კულტიურებით გადატეც და იგი, რასაც უნდა, იმ წესს, როგორც უნდა, ისე წირავს, საღალ უნდა, ის გმირაბას ქათანს უყრის. შენ ბევრიც რომ გმირები სათქმელა, თუ კი არ კიტრენებით, არც არავინ გათ-მეონები და ეტრუ ეტრას იტუენი. ჩაღა გასაკუ-ელება მაში, აღმ უბერაობ, მუშა-მწერლის თვალ-ბაც გამოიცალა ძირეულათ. დღეს თუ გინდ შეწ-ლობა, ან თავისი გამეთი უნდა გქონდას, ან დაუ-დას წაგნდებს, ატუ თმას გაგითერებს, ატუ შებძლ

ହୀନ ପ୍ରାୟାଳ୍ପା କରିବାକୁ ମାତ୍ର ମଧ୍ୟବିହାରୀଙ୍କବାବୁ ଦ୍ୱାରା ଏହି ଅଭିଭୂତ ହେଲା, ଯାହା ଏହା ଏବଂ ଏହା ବିଭିନ୍ନ ଶବ୍ଦାଳ୍ପାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ଏବଂ ଏହା ବିଭିନ୍ନ ଶବ୍ଦାଳ୍ପାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା। କିମ୍ବା ଏହା ଏହା ବିଭିନ୍ନ ଶବ୍ଦାଳ୍ପାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ଏବଂ ଏହା ବିଭିନ୍ନ ଶବ୍ଦାଳ୍ପାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା।

३३०८०.

სრეა-და-სრეა ამჟავი.

۳۶

ଓঁয়াসগোল প্রকাশনার পত্র উদ্বোধনীর পত্রিকা হিসেবে প্রকাশিত হয়েছে।

卷

10

კელ ჭილიური შენაძევა სამცურნალოისა და მის მოსამაშატურთა ელიტება 94,000 გ. მაგრამ რაღაცან ამნარი ხასიათის გამოღება ჯერ ქალაქს არ შეუძლოა, საბორო დაფინანს ლრობით მონც განხსნას სამცურნალო 50 საწოლით, რისთვისაც საქამინის იქნება 25,000 გ., და დარაჩენტ ავათმყოფთა დასაზოგოვრილებლათ აძლილს მიხაილოვის სამცურნალოს წლიურათ 28,000 გ.; ამის-დაცულით თეორეტულ პირს ჭილიურით დაედება 1 გ. და 80 კ. სავათმყოფო გადასახადი. ამას გარდა, რაღაცან სავათმყოფო გადასახადი ახლანალი წესდებით ქალაქის მცხოვრებთა ურთ ნაწილს უდება, და უფასოს აქიმობის ნება კი კულტურას აქვთ, ამიტომ სასაჩერებლო იქნება, რომ ამ გადასახადში ლებელობდენ მონაწილეობას ქალაქის კულტურა მცხოვრებია. ეს წინადადება უნდა წარიდგინოს ქალაქის საბორო განხსნილებათ („HOB. 0603.“)

* * *

ହେଲାକ୍ଷୁରାଳ ମନ୍ଦ୍ୟରୀଙ୍କ କାରିତ୍ୟାଳୀ ତାଙ୍କମାନ୍ତି ପଦ-
ସାରିରେ ଦେଲାଖିଲା ସମ୍ପର୍କିଣ୍ଯାଗୁରୀର ଲାଭମନ୍ଦିଲା , ଏଥି
ନୀର୍ମଳେ ଶୈଖିଲୁଗ୍ବି “ତାଙ୍କମାନ୍ତି ପ୍ରୟୁକ୍ତିରେ ଡ. ଡ. ପା-
ଲନ୍ଧନାହିଁଶ୍ଵରାଳୁସ୍ , ପାଠ୍ୟପ୍ରକାଶ ଏବଂ ଗ୍ରଙ୍ଗାଶ୍ଵିଲିଲାଙ୍କାରୀଙ୍କ
ପାଇଁ ବିଜିତ ଦେଲାଖିଲା ତାଙ୍କମାନ୍ତି ନିର୍ବନ୍ଧିତ କାରିତ୍ୟାଳୀରେ
ଏବଂ ତାଙ୍କମାନ୍ତି ପଦରୀଙ୍କ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

პეტრებურგიდან იუწევბიან, რომ ასესდება ახალი შეინტერისპირის გუბერნია.

* * *

თუმცისის საპატიმიროში წასული 1895 წ.
ანგრეისთვის ყალბილი სულ 585 კაცი და 17 ქალი.
მთელი წლის გამოყენობაში მოყვანილია 3,067 კა-
ცი 189 ქალი, გამოსტესათ 3,024 კაცი და 195 ქა-
ლი. ამნაირათ 1896 წ. პირები ინგრეისთვის და-
ხრისლა თუმცისის საპატიმიროში 628 კაცი და 11
ქალი („ავტორია“).

յունժուլ սահմանից Յ թիշտրցիք յահոգալումն է և ամացածառ, ցոլից տոյու Յ մեջմահաւ սայդուտցընուն. Ցո տեղունու, հոմ սայդուցընուն և սկրունու և հոմելունից յահուտընուն ցայչու մատ մօնշուռան. Այս համ սանդրւրեսա, ույ հաճանու ուրբածձուռնուն և ծառածիս Յ տոտեցու մօնշահաւ արտահար հոյք սահմացընուն ցայչու մատ. Եցուունի հահուտընուն լոյզես, հոմելունից ցայլ սպիրուլուատ մուս ժախտուլուն օդուն և ժախտուլուն օդուն առաջ սպիրուլուն ցայլ մատ մօնշահաւ ամամանուն սպալուսպայուն (լոյզես ցրուան, հոմ մուս օդի ցայչու հոյքուռուն). Դուռս Եցուունուն այրուսի կուզու մօնշահաւուն և ցուտեցուս, հոմ ցաբուռուտ, ցայցից ցայլ մատ ու յահուտընուն ցայչու և սայդուտցընուն և սկրունու, հաջու նա պ մուս մըսուրուլուն տի ցրտու և ունու: Կը լու յահուտցընուն հոլուք սահմանուն յանժուլունց 500 կը լ ալբաւրութա, հոմլուց ցահունաւ սկրու հոյքունու. Ամուստուն օդի լու յակուռուտ, հոմ յահուտընուն հոյքուլուն մօնշուռուն ցահումույնուն ցամու ասացիրուլուն տայունու ցախուլուն. Օժից Օст. Сахалинъ, П. Александровъкъ, поселенцу Абрау Квирикели.

୬. ଦେଶରେ (ଜ୍ଞାପନିକ ସାହିତ୍ୟାଳୋଦ୍ଧର୍ମରେ, ଉତ୍ସାହରେ କଥା
ରୁ) ଏହି ଫିଲୀର ଟେଲିଭିଜନରେ 29 ମେବର୍ଦ୍ଦା ଯେତିରେ ଶାକ୍ତିଶ୍ଵର
ଦେଖିଯି ଜ୍ଞାପନିକ ସାହିତ୍ୟାଳୋଦ୍ଧର୍ମରେ ଶିଥିରେ ଏହି ଶାକ୍ତିଶ୍ଵରଙ୍କରେ
ଯୁଗରେ ହିଂସାତ୍ମକରେ ଦେଇଲେ ମାତ୍ରାନ୍ତିର୍ବିନ୍ଦମରେ ଏହା ଶିଥାଏ
ଚାହିଁ ହିଂସାତ୍ମକରେ ଦେଇଲେ ଏହା ଶିଥାଏ ହିଂସାତ୍ମକରେ ଦେଇଲେ
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

საუფროადლებო ამჟღვი.



ବ୍ୟାକ ପାଇଁ ଏହି ଶରୀରଟଙ୍ଗରେ ଥିଲେ କିମ୍ବା
କୁନ୍ତିତ ବାଲିନୀଙ୍କ ଜୀବିତରେ ଉପଦେଶ କରିଲା.
ଏହି ଶରୀରଟଙ୍ଗ ପାଇଁ ଯଦୁକାରୀ କରିଲା ଏହିମାତ୍ର
ଦେଖିଲା ଗାନ୍ଧିଜିଙ୍କୁ। ଶରୀରଟଙ୍ଗରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବ, ବ୍ୟାକ

ଲୋକ, ଏଥିରେ ପାଞ୍ଚମାତ୍ର ଘରମନ୍ଦିର ହିଁରେଣ୍ଡା ଘଲଖର୍ବେଳି ଅଛି-
ଶୁଣି ମିଳାଏପ୍ରଯେ ଏକାକୀ ପ୍ରାଣରୂପରୁଦ୍ଧାରୀ, ଉଠିଲୁପ୍ତ ଜୁଗ ଏହିସ.

ლი. უმტრედ მეორე ღირებულობის ალაგზე ყერძეს კენჭი უმტრედ პირებმა: ბ. ელიასულიშვ (68 თებერი და 121 შევი), ქალაქის საბჭოს მდიდარი, ბ. ტატრეშვილის (105 თეტრი და 86 შევი), ბ. ა. ხოჭოერიშვილ (110 თეტრი და 81 შევი) და ბ. ბაგრევუა-მელიქოვამა (63 თეტრი ხედა და 124 შევი). ამნა-რათ მეორე ღირებულობაზე აჩვეულ იქმნა ბ. ხოჭოერისა.

o. ଲାଞ୍ଜୁତୁଳି.

四

ଶୁଦ୍ଧିକାରୀ ମୋହନୀ ପାଇଁ

ნება მისამეთ თქეენი ჰატულებული გაქცეოს
საშუალებით ურაშესი მაღლობა გამოვუჩაღა იმ
პირ, რომელთაც ასკანის სამყათხელოსთან და აწ-
ყურის სკოლისთან ერთათ ჩემდომი არწერნებულ პირ-
ელ ნოგოთის, სკოლასც გამოსუწირა საყმაწილო
ფრინალი „გვერდი“ ამ წლითა.

მასწავლებელი პირკედი ნიგოიოს სკოლისა კონსტანტინი გიგანი.

200 | Page

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କାଣ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଶ୍ରୀଦେବ-ଶ୍ରୀଦେଵ,
ଫରନେବ ହେତୁ ମରାଜନ୍ତିଗା,
ଲଭିବିଳ ମର୍ଯ୍ୟାଙ୍ଗରୁଥ ଶ୍ରୀଦେଵ,
କୁମାରନ୍ତିଗୁପ୍ତ ଝୁର୍ବନ୍ତ ହେତୁ ତ୍ୟାଗି,
ମରାଜନ୍ତିଗୁପ୍ତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶ୍ରୀଦେଵ,
ଶାଶ୍ଵତ ପାତ୍ର ପ୍ରତିବନ୍ଧ ପରିଚ୍ୟା ମନ୍ତ୍ରି,
କୁମାରନ୍ତିଗୁପ୍ତ ମହାବିନ୍ଦିଜୁଣୀ।

მშენებელი შობილს აღარ წონის,
მხრულოთ უკურებს გრძალა,
მშე ეწაფება მშის სისხლს,
მოკედებს იხსილს მტკრალა,
სიველე სუველათ გრძელება,
პრეზიდენტის თქმის — რწმენათ,

ମେଲାଫୁଲାତ ଝୁଲୁ ଗାନ୍ଧିକୁଳାରୀ,
ନାମ୍ବୁଶି—ଝୁକୁଳ ମହିନେଟା.

ତାଙ୍କେମରା ହାତରେ ଏହିଜ୍ଞାସି,
ନୁହେଁଥାଏ ଅଟ୍ଟୁଗ୍ରୂପ ଶ୍ଵରାଳ,
ଦେଖିଲେବୁବେଳାରେ ଯଜ୍ଞିତାଳ ଦିଲ୍ଲାମିଲି
ଏ ହେବୁ ଶ୍ଵରାଳ,
ଶ୍ଵରାଳ ଚିନିଲ୍ଲ ବ୍ରଜିରାଳ
ଏ ଏନ ବ୍ରଜିରାଳଶ୍ଵରାଳ,
ଶ୍ଵରାଳ ବୀନିଲାଳ ରୂପିଲାଳ
ମରିଲୁଗ୍ରାମିଲାଳ ଶ୍ଵରାଳରାଳ.

ପ୍ରାଣ ହିଁପିଲେ ତାଙ୍କୁଗୁରୁତ୍ୱରେ
ଶେଷିନ୍ଦାକୁଳେ ମାତ୍ରା ମର୍ଯ୍ୟାନଗ୍ରାହ,
ଶୂନ୍ୟ-ପ୍ରେସ୍ ମେନ୍ଦ୍ରାନ୍ତା ଶେଷିକ୍ରେପିଲେ,
ଶବ୍ଦିକ୍ଷାଗୁରୁ ମିଶ୍ରଗୁରୁ-ମିଶ୍ରଜ୍ୟୋତି,
ଶ୍ରୀଲୁହ ଦ୍ଵାରା ଶେଷିତ୍ତାପିଲେ,
ଶ୍ରୀଲୁହ ଦ୍ଵାରା ଶେଷିତ୍ତାପିଲେ
ଏଣ୍ ନ ଶେଷିଦିନାରୀତ ମିଶ୍ରନ୍ଦ୍ରାନ୍ତା.
ଶ୍ରୀପିଲେ ବିଦ୍ୟାରେ
ଶ୍ରୀପିଲେ ଶେଷିତ୍ତାପିଲେ

သန၍ ဖြစ်တယ်။ ဒေဝါ၊ တရာ့ တရာ့ လူမျှ၏
ပုဂ္ဂိုလ်၊ အင်္ဂါန်ဘဏ်၊ သနတွေလို့၊
အိမ္မာ၊ ပြုလွန်လို့၊ မဲတွေ၌၊
သဲ သန၍ ပြုတဲ့ နှုန်းလို့၊
မဲတွေလဲလွှာ ဆွဲခွဲနဲ့ မြောက်၊
မဝါဆို ဆွဲလို့ ပုံစံတွေလို့၊
ပြုလွန်လို့၊ ပုံမှန်ပုံမှန်လို့၊
တရာ့တရာ့ သန၍ ပြုတဲ့ သန၍ ပြုတဲ့။

କୀ, ଦ୍ୱାରାତର, ଶେଷତା ମେହିନାପ୍ରେତା
ଲୋକରାତିମ୍ବେଷ୍ଟାରୁ ଅଭ୍ୟାସ,
ଦୁଃଖପ୍ରେତାର, ମୁହଁରୁ
ଏ ମଧ୍ୟବିନ୍ଦୁ ମଧ୍ୟାଳୀ,
ମୁଣ୍ଡା-କ ଶେଷତା ଦାଖିର,
ମନୁଷ୍ୟ ମହାନ୍ତିର ମରତତ୍ତ୍ଵାସ,
ବୀମନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରାଳୀ ବିଦ୍ୟା
ଏ ମିଶର ଆଶିକ୍ଷା କାର୍ଯ୍ୟବ୍ୟାପ୍ତିକୁ,

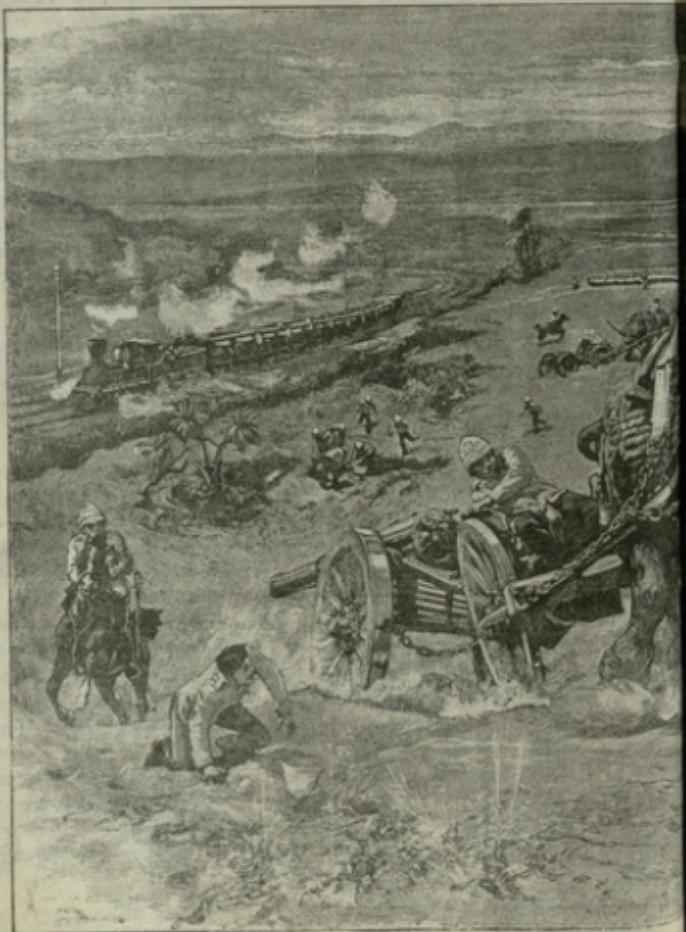
၁၅ မြတ်ပွဲနှင့်ကျော်မြတ် မြတ် ဆွဲလွှာ
အော်ရွှေဂုဏ် မြတ်ပွဲ ကျော်ဝှာ,
နံချော် မြတ်ပွဲနှင့်ကျော် မြတ်ပွဲ
မြတ်ပွဲနှင့်ကျော် စိန္တာ။

სოფლისგან ნაკვეთ მეობ ჰუნ, გან
განგურნე მთი წყლედით
და აღუდინე საგებაო
დიდება ერთეულით.

სოლება, თემული თავ. ნ. ფ. დადიანის მიერ გ
ლათის მონასტერში, 10 მარტს 1896 წელს.

ଅଶୀର୍ବାଦ ମନେଲ୍ଗାରିର ପ୍ରୟୋଗାତ୍-ସାମିଲ୍ୟଫ୍ରେଣ୍ଡ ଫଳ
କୋଣେ: ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭୂତ ଶୈ-ଶାଖାଧରୀ ମନେଲ୍ଗାରିଙ୍କୁ ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କ ଓ
ମନେଲ୍ଗାରୀ, କୌଣ୍ସିଲମାତ୍ର ତ୍ୟାଗିଲା ବାର୍ଷିକୀର୍ତ୍ତି ଦାଳନୀ, ବ୍ୟାଜ
ଅନ୍ତର୍ଭୂତ ସିରିଆପିଆ ଓ ଗ୍ରାନ୍ଟର୍‌ଲିଂକ୍ସ ସିରିଆନ୍ତରିତ ଅନ୍ତର୍ଭୂତ
ବାର୍ଷିକୀର୍ତ୍ତି ବିନାମିଲ୍ୟାଏ ଥାର୍ମସିଲ୍ୟୁଲିନ୍ କ୍ଷାପିଲି ମାନେକରିମାନ୍
ଏବଂ ଲୁକାର ପ୍ରେସ୍ରିପ୍ରିବ୍ୟୁଳ୍ସ ଓ ତ୍ୟାଗିତ ମେନ୍ଟର କ୍ଲାବ୍ ଲୋକ୍
ଦ୍ୱାରାକୁ ମନେଲ୍ଗାରିର ଫ୍ରିବ୍ୟୁଲିଶ୍, ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କା ମନେଲ୍ଗାରୀ

სპილენდი ინგლისის და ინდოეთის
ჯარში.



მესამოვე წლების მოღვაწენი

三

დღევანდელი ცხოვრება.

(თ. რ. ერისთავის ღუბილების გამო.)

V^*)

10

ბულს. ადგინან, რომელიც თავის სორილნ არ გამოდის, კრისას არ ცილდება, მისთვის კედერია. ის ელტეის კელავეური გაქანოს, კელავეურის ხელი შეასხს, მთა-მთას ზეატაკოს, ხალხის ხალში ათეკოფის, ღრი, გზა ზემოკლის, ერთი სიტყვით ქეყანა თავის სახისამგრ გადაშნას, სადაც კა ეტროპილი ფეხს ჩაბიჯებს, იძ ჭრელი დელი ინგრევა, მანამდი წმინდათ მინეული ჩერულების ისპანა, კერასოფირი ზეჟე ეტრ დება. ვაი იმ ხალხს, რომელიც ამ უმოწყალო დაკუვაშ თვითონ არ იღებს მინაწილებას, თავისი ხელითვე არ არღებს დელ პირობებს და მათ მაგირ ახალს არ აშენებს! მას უთუოთ გადაშერება მოედის. ასეთი ბერ ხელა კელა უკულტურა ხალხს, რომელიც ეტროპილთა მინაწილებასთანავე ქეყნილან აღიგავა. რატომ? მიიტომ რომ თავის ტროქების გადასხვაერებისათვის, გაერიციელებისათვის, თვითონ ეტრ დარჩია მომშაფებული და დაწნერება-ამშენებლის როლი ეტროპილმა იტეირთა. სადაც კა ასე ხდება, იძ ადგილობრივი მეტილი დედა-მიწილან ჰქონდა.

ჩერნ, ქართველებს, რომელმა ერთი ეტროპილი ხანა—უკადაგური უკავ გავირეთ, ეტროპა ერის დავეკლებს. ის ჩერნი მტრი არ არის, პირიქით, ის არის სისხლი-სისხლთაგანი ჩერნი და ხორცისამარტაგანი ჩერნი. ჩერნ ჩერნითვე ეტროპილებით და მაშასადმე მის გვერდით, მასთან უკაშირებით ჩერნითვე უნდა გიტოროთ. ქართველობაზ თვითონ უნდა განიითაროს ძალა, ალირის ენტრიგა, განაჟავიეროს შრომა. თვითონშედება, თვით-მოძრაობა, თვით-აზრონება—აი, რა უნდა ეწეროს მის ღრიაში. კელა ის, რაც ამ გზაზე გვაძროლებს, ძძობას გვიწევს, ასპარეზს გვიყრისობებს, გვიძინებს, გვაზარმაცებს—აი, ეს ჩერნი პირდაპირი მტრია, მომევის არმოს ამომთხრელია. მას სურს ამ ორმაში ჩერნი ჩაყრა, რომ შემდევ თვისულათ იპარაშოს. აი, აქ სიტროხილე, prenez garde!

ეტროპილები ჩერნში ასეთ როლს არ თამაშობენ. ისინი ცელიან ჩერნ კუნომიურ წყობილებას, უითორებებ ეროვნულ შრომას, გააქტონ ნაწარმიერი მსაულილო ბაზარზე და მით გვაკავშირებენ მსაულილოსთან. მათი ინტერესია საქართველო ერთიანათ დახერილი იყოს გზატკეცილებით, ჩერნის გზებით, ტრელებათის მათელებით, იყოს ხალხი გაქალაქებული, გზაზღიული, განათლებული, მშერლობა აუკავშირული, ახალი იურიდიულ ურთიერთობა განმტკიცებული და სხვ. და სხვ. ერთი სიტყვით, მათ ენატრებათ ეტროპა საქართველოში. მხარელოთ ასეთ ნადაგზე ედოლებათ შრომა და თავის მიზის განმარტივდება.

რეგებ. მას შემდევ რაც საქართველო რუსეთს

შეუერთდა, უხადია, ჩერნში რუსის ელემენტი უნდა გაძლიერდებულიყა. რუსული მართვა-გამგებობის, კანონების დაწყების დასმენების ბრიტანული იური ახალი კაცები, ახალი შპარეფელები. საიდან უნდა მოსულიყვნებ ისნი? რასაკირებულია იქიდან, საიდანაც ახალი წესები მოდირედ. ამაგის ადგილობრივი მცხოვრებთათვის ჩაბარება ნიშანებს აღდღულებირივი ელემენტის გაღონიერებას, აღილობრივი ენის, ზერ-ჩერულების და ხალითის გაგრიერება-განმტკიცება. როგორც ხედავთ, ეს ორი სხვა-და-სხვა ერთი მეორის წინააღმდეგი მომდინარეობა. მაგრამ სანამ საქართველო-ტრეის შორის მისება-მოსელა შეფრინებული იყო, მანამდი ძალა-უნდებურათ ქართველებით უნდა დატანილებულიყვნენ. ეს მით უფრო, რომ მაღალი თვალი-ზნაურობა, რომელმაც საქართველო რუსეთს ჩაბარა და დაუმორჩილა, ძლიერ სანდო და ერთგული უნდა კუთალიყო. ამიტომ ამ საუკუნის პირებულ ნახევრში ის შეექმნა მიწული ახალი წყობილების ცხოვრებაში გასატარებლოთ. ასე გასინჯეთ, მთავარ-მართებელს. თ. ციცანინებაც გამოირჩეს დროს თავი ქართველთა მოაქეს, რომ წინააღმდეგენი დარჩენილის, ეითომიც ის საქართველოს ინტერესს იყავს (იხ. ბ. ტრონელის ზემოთ დასახელებული წერილებში). მღიერ-ბეგები, ბოქაულები, ნაცალ-მამასახლისები, მაიორები, ლენქერლები და სხვა სპატრიო მოხელეები ქართველი თვალი-ზნაურია. ესენი ამშეიდებენ ფანაკუბულო, იტერნ მეფეს ჩამოგალოთ, მიუვათ რუსის ჯარი მიუვალ ადგილას, უმალეს მთავრობას ატყობიერენ საიდუმლო ამბებს, დაუკარულ სიმაგრებებს და სხვ. სამაგარენოთ ჩინს, ჯამაგის და წაზინებას ღებულობენ. მოხელე, ჩინოვნიერი, რაც წინააღმდეგ ჩერნში სრულებით უცნობი იყო, სანატრელ თანამტბობათ გამდა. ერთი სიტყვით თვალი-ზნაურობა მკულე დროში კინალმ გადაექცა იმათ, რათაც საუკუნიებება რუსეთის აზნაურობა გადაქცია—ცლკავი იიაბი (მოსამახურ წოდებათ). ასეთი სანერარო დრო დიდ ხანს არ გაგრებლებულა. მესამეოც წლებს შემდევ მოხელეობისათვის საკირო შეერთა სწავლაც. თავად აზნაურობა შეკლებს მოაწყდა, მარა კატები დახურულება დახვედა, შენზე უფრო მომშაფებულები სხდებან შეგო. ქართველს უკინის კვაზემის დაკრა იმიტომ კა არა, რაც უნიკო, არამედ იმიტომ რომ რუსული ენა ზედმიწერით არ იყოს, ე. ი. რუსი არ არის. აედან იწყება რუსის მოხელეთა გამრავლება და ქართველების შემცირება. რაც წინ წევალთ ეს უფრო და უფრო გაძლიერდება და ქართველს თანდონ აგრძინდებს მისი ასპარეზი მოქალაქეობრივი ნიადგა და არა მუდამ სხვის კარგება მთხოვნობათ.

ეკონომიკურ ასპარეზზე ჩევრშ ჩესკები რესება სუსტია. ისნინ მეტოქებას უკი უწევენ ვერც სომხებს, უკიც ექიმით გელით და ვერც ქართველი. ეს ასეც უნდა იყოს. რესები ამ შემთხვევაში ჩემორჩენილია. იქ არ ტრანსფერი მიღენ კაბიტალი, რომ ადგილობრივთ დაბანქება შეეცავდებოდნ იყოს და საქართველოში წარმოიდგენ. ეკონომიკურ ჩევრში მოღის იმატებს, რომ ექიმით დაცი ფულა ტრანსფერის, საჭმელი არ არის, ამისათვის ის გადაუქოთ კეცუნის ყოველ კუთხში და ყოველ ეტაზზე. რესების კანკი არ შეეძლია. როცა ის ისე გარობინებულება, რომ საჯაროების თავის კაპიტალს ზოაწყიდს, მათინ ქართველობაც იმავე ფუნქცია იქნება დამგვარი და რესების კაპიტალს თავის კაპიტალს დაუპირავს-არებს. ჩევრში თუ რამე აკეთებს ეკონომიკურ ნიაჟარებს, რესების კერძო თაოსნობა კა არა, არამედ თვითონ მოიარობა. ის სტრატეგიული მიზნით ჩენის გშებს სსნის, რის მეობებით ეკოთარება ხა-ტას მეურნეობა. იჩივე ვა ძევილი ურთიერთობა და იქმნება ახალი ქართველობა, ახალი მოქმედებათ და ილუბით.

6. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ.

(藏文題跋)

ମେଉଳିରୁକ୍ତି ଗ୍ରାମପାଲିକା, ତଣୁ ମେତାଯୁଦ୍ଧିକୁଳୀ

(მოიგწერილია დაცვის გამო ჩემი)

II *)



კიონხელი დაწინაურდ შემონათქემილნ, თუ
რა ნისრია ბრიუნეტიერის შეხედულები ბრეზ-
ბაზე და ბუნებას შეკრიტებას. მოკლეთ გა-
შეხედულება გამოიხატება ამნაირათ: ბუნებაში გა-
ცემის ძალით ასეცბობს „მოძრავი და გონიერი წი-
სი“ (l'ordre mobile et intelligent), და კულტურულ
მასში მიიღწერავთ ერთხელ და წინდწინე განვითა-
ხული მიზნისავენ. ამ დაცვით დის მოყვეპირ (სასა-
კრიტელია ბრიუნეტიერის აზრით) თანაბეჭდოვა ეს-
ლოუკორნუ მოძროებას. — ამნაირი შეხედულების
წარმოთქმით ბრიუნეტიერი დამტკუა მხალეოთ ის,
რომ მას კულტურად შემცდირი წარმადგნა აქვს ბუ-

*) ob. " 12500", № 13.

ନେବାକ୍ଷେ—ଏହିଟି ମହିନର ଡା ମେହରୀ ମହିନର —ଏହି କଥି କିମ୍ବା ଶୁଭ୍ରାତାଦିତ ପରିମା ଉଚ୍ଚ ଶୈଖତ୍ଵରେକ୍ଷଣା ଏହିଠିଲ୍ଲାଙ୍ଗି ମେହରୀ-ହେବଳ ଅର୍ଧ ଆଶିରୀ ଡା ସିର୍ବ୍ୟ ଦ୍ୱୟାଳ ଅନୁମନକ୍ଷତ୍ର ମେ-ରୂପାକ୍ଷରିଯାଶ୍ଚ ଏହିଟି ପିତାମହ ମୌଖିକୁଣ୍ଡା, ହାତାଶା ପ୍ରୋଫେସର ଏକାନ୍ତରେ ପାଦଧରଣରେ ନାମଭାଗିତ ଶୈଖତ୍ଵରେ ଦ୍ୱାରା ଦେଇଯାଯିଥିଲା ଲାକାରାକ୍ସ, ହାତା ଏହି ଶ୍ରୀପାଦବିଜ୍ଞାନିକାଙ୍କ ନା-ମିଶରାଙ୍କ ଲାଭାବଳୀ, ମିଶର ଉଚ୍ଚ ଦ୍ୱାରା ପାଦଧରଣରେ କୁ ନା-ମିଶରାଙ୍କ, ହାତାଙ୍କରାଙ୍କ ଗୋ ଶୁଣି ଶ୍ରୀପାଦବିଜ୍ଞାନିକାଙ୍କ ଶ୍ରୀପାଦବିଜ୍ଞାନିକାଙ୍କ ମିଶରାଙ୍କ, ହାତା ଗୋ ଶ୍ରୀପାଦବିଜ୍ଞାନିକାଙ୍କ ଶ୍ରୀପାଦବିଜ୍ଞାନିକାଙ୍କ ମିଶରାଙ୍କ, ଏହିଟି ଦାଶାମିତ୍ରୀଯାବିଧିରେ ଏହିଟି ଦାଶାମିତ୍ରୀଯାବିଧିରେ

ଶ୍ରେଣ୍ଟିକୁର୍ଯ୍ୟରେ ଗ୍ୟାପ୍‌ନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ତୁ ମେଟ୍‌ର୍‌ଫିଲ୍‌ଡ୍‌ରେ, ଏହା
ହେବ ପର୍ଯ୍ୟା କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର ଅବ୍ୟାହନକାଙ୍କ୍ଷାତ୍, ଏହି ଶ୍ରେଣ୍ଟିକୁର୍ଯ୍ୟରେ
ଏହା ମେଟ୍‌ର୍‌ଫିଲ୍‌ଡ୍‌ରେ ଗ୍ୟାପ୍‌ନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ବ୍ୟାଲିଲୀ ଆବଶ୍ୟକ
କିମ୍ବା ଏହାରେ ଏହାରେ ମେଟ୍‌ର୍‌ଫିଲ୍‌ଡ୍‌ରେ ବ୍ୟାଲିଲୀ ଥିଲୁଗୁ. ମାତ୍ରାମଧ୍ୟ
ଖର୍ବିକୁର୍ଯ୍ୟରେ ଏହା ଏହା ତାଙ୍କୁର୍ବ୍ୟାଲିଲୀ ମିଳିବାରୁକୁଣ୍ଡଳୀରେ ମିଳିବା
ଏବଂ ଏହିପର୍ଯ୍ୟା ଶ୍ରେଣ୍ଟିକୁର୍ଯ୍ୟରେ ଉପର, ଏହାର ମିଳି ଏହାର ଉପର
କାଳେମାତ୍ର ଅର୍ଥାତ୍ ବ୍ୟାଲିଲୀରୁ ଏବଂ ମିଳି ଉପରକୁଣ୍ଡଳରେ
ଏହା ଗମନ୍ୟର୍ଥକୁର୍ଯ୍ୟରେ ନିର୍ଭାବ କିମ୍ବା ଏହାରେ ଉପର, ତୁମ୍ହାରୀ
ଏ ଉପର କି କି କିମ୍ବା ଏହାରେ ଉପରକୁଣ୍ଡଳ କିମ୍ବା ଏହାରେ
କାଳେମାତ୍ର ଉପରକୁଣ୍ଡଳ କିମ୍ବା ଏହାରେ ଉପରକୁଣ୍ଡଳ କିମ୍ବା ଏହାରେ

ის დღეზე ერაყენს ეტ დაკლებს. მაგრამ საქართველოს არის ის არის, რომ ბიუროკრატის სკაპიულ არის; ითაცი მცირება გაკოტრდა, ჩევრიშია აღმოჩენად მოსახისლე. დიაბ, ჩევრიში! ეს გამარტოთ ძ. კიტა, აშ. ერებისის პუბლიცისტი, რომელიც ბიუროკრატის ნათელებს ბანს აძლევს 1) ის განცემში, რომელიც რთათ ერთ კულტ დღიურ გამოცემათ თოვლება ვერში. კულტი კარგათ ისის, რომ ჩევრიში მცირება ჯერ-ჯერმით მხოლოდ ფისკების გადახა იწოდა, ენ ისის, როდის გაკეთებს ძის, როდის ამასთან გერა ისე, როგორც ერთობაში და ამრიგაში. აგრამ ახლავა თუ გმილულებით და გამახეთ გაზეთის აშალებით, რომ მცირება გაკოტრდა, ამით წონით ერაყენ ხეირ, დაცურით, ჩევრ ჰევანას. ვერ როცა ამ წერილის დაწერა განვიჩნახთ, სრულობით სახეში აა გვერნებია, რომ მცირება და ველა ის გვარ ამინდებულ შეხედულებათა წინაშე, იმოგორიც არის ბიუროკრატის შეხედულება. და მარტო რომ მცირება საკისროებლეს ამ გვარ დაცას, მაგ შემთხვევაში ჩევრ პირაპირ აღიარებით მცირების გაკოტრებას. ჩევრ მხოლოდ გესტრს ის ასაბუთები, რომელიც მცირებით ბიუროკრატი და ვერში ბ. კიტა ცილინდები მცირებაში გაკოტრების ასის დატერიცებას, მოკლეთ გავარჩიოთ და დავაუკოროთ. ბირინტერიერი, და მასთან ბ. კიტაც, ჯერ მოტელ მცირებას ექვება და შემდეგ თოროულ მის არიგს; ჩევრც ამ რიგს მიყენეთ.

შეცნილება გაკოტრდო—აჩბარს ბრუნვეტყე-
ნი—იმიტომ, რომ მიზ ტერ შედგისწევდა—ის, რაც
დაგრძელდა, უკრ გაგებისათვის ინებლები, რომლებიც
დაფუძნდა მისმა შროფებისგათ მისაღება, პრესიტებუ-
ლასწესისმა (იხ. „უკრია“ № 42). ექ კურსიერი კულ-
ტური ჩერინა). მეტანიური აღმოჩენებით კი შეუძლიათ
ხსოვნით რომ დაკვეთონ ახლანდელმა მეტრიკებმა,
ასევე რა გამოვა აქციან: კასას ცხოვების გაუმჯობე-

ദേശവാദം കൊ പ്രീ ഡാനിൽവൈദ്യരന്. ദൈപ്തികരമാ ദാദർഹിന്നാഡു — ഗാന്ധാഗ്നിഥാബ ഭരതപ്പറ്റിരുന്നോ—സാഹുലമല്ലാബ തുടർച്ചയാഡു എഴുന്നിട്ടും, പ്രാണാസൗഹ്യം സാജിംബാനോ, ഒപ്പുന്നതോടു മുഖ്യമായിരുന്നു; മേഖിന്ദ്രാജാഡു പ്രീ ഫൈലുപ ഗ്രാഫിനുമുന്നോ; മേഖിന്ദ്രാജാഡു പ്രീ ഫൈലുപ സാജിംബാനോ, ഒപ്പുന്നതോടു മുഖ്യമായിരുന്നു; മേഖിന്ദ്രാജാഡു പ്രീ അഗ്നിബാനോ, ഹാ അംഗിൾ ത്വാജാ-ത്വാജ മിഥ്യാഭി ഗ്രാഫാലുപ്പോളാം, പ്രീ അഗ്നിബാനാജു സ്വർണ്ണാ, കുമാരിംബാപ മിഥ്യാഭിരുപ്പോൾ ഫ്രാൻസിനാം, പ്രീ ഗാന്ധാരിമാരുന്നു, ഹനുമന്ത്രി ഇഞ്ചും മരമുഖാലു ദ്വാരാ ഉംഭലാലു കുപ്രഥാരുപിംബാഡിംബാ, — ഹാ ഫോജാം ഡാ ഓ ഫോജാം പി, അ, ഒരു ഡാ-പ്രീഗ്രാമിലൂ സാജിംബാനോ, കുമാരിംബാപ മേഖിന്ദ്രാജാഡു പാശും പ്രീ ചുംഗം ഡാ പ്രീപ ഹിന്ദുപി മരമുഖാലുപിനോ. തുമിപ്പാ ദാരുന്ദിംബ ശ്രീമദാഭി ഡാഗ്രഹിമ്പ്രാപാ, ഹം മാമുഖ്യ-ഭേദിക്കുന്ന മരമുഖിംബാരുപിംബ, മാഗ്നാഷ ഗാന്ധാ പ്രാപിത മാനുപ ഹാഡ ശ്രീഭിംബ എ ഷിംബാരു, ഹനുമന്ത്രി പോ റോ? — ദിപ്പ-ബിംബിനും ശ്രീഗ്രാമാ ഏഗ്രഹിംബാ മാനുന്ന ദിപ്പിലുപ്പുലു മിംബ ഹൈന്ദവ ഭൂത്യാബി ഭൂത്യാബിംബാഡിംബ, അഘാമിംബാശുനു മിംബ പ്രീ മിംബ മിംബാഡിംബാഡിംബ. ഹാ വാരി ഹൈന്ദവ ഹനുമന്ത്രി അഘാമിംബാ? സാഡം ഡാ ഹനുമന്ത്രി ഗാന്ധാരാ റെനോ, സാരോഗ്രാമരുപാ, ചീംഗാ-ഡെ പ്രീപ ക്രി സ്പാദ എ സാജുപ്പുംബി അ കിത്തുപ്പുംബി ഗാ-ഡാ-പ്രീപാഡാ, പ്രാണാ ഫാമൈംബിഡാ, ഗാമൈംബാപ്പുംബി അഞ്ചുനു പ്രാ-ണാഡാബ, അബേ കുംഭാ എജീംബ മരമുഖാലുപിനു²) — ദാസർഹിംബ ഭരതപ്പറ്റിരുന്നു ഡാ പ്രീപ ശുരുപ്പാഡ അബേ ഡ. കൃതാപ്.

ისტორიული ცხოველის სიცილურე და გამზირებული რით? ხშირი, თუ თავით და წამოთ, თუმცა მის დასამარტინებლათ არაუფერს არ ჰინგავდეს არა, მას ეს არც ერთი არ უშემარია, მათ გამზირებული მხრივოთ იმით, რომ კერძორი ტერიტორიას კერძორი მისის წარმატებას არის, რომ გამზირებული მოდე. ამ, ეს გამზირება ცხადათ ღალატებს არა მიმარტებს, რომ მეცნიერებას ჰქონდა შპარავილდეთი მოსალი და ბრწყინვალე დასაწყისი, არამედ იმაზე, რომ მისი მომავალი უნდა იქნეს ამნარი. სულ სხვანა-რია მეტაზოფინიკის ბეჭი. თუმცა-ღა ბრწყინვალეთ უკრ მიერგებთ მის დასაწყისს, რადგანაც ეს უკანასკნელი ბრწლით და ბურისათ არის მოცული, მაგრამ ძლევა-მოსალი კი დაწერებულია მას. მეტაზოფინურ არ-რონებას ყოველთვის დიდ პატივი ჰქონდა იმის-გან, ვის ხელშეაც ხალხის ბეღ-ობადალი იყო, თუ უმცირეს ნაწილათ თეთ მეტაზოფინურისაგან არ შედგებოდა ამნარი წილდება. მოკლეთ რომ ეთევათ, მეტაზოფინურ ყოველთვის ამცელებული და შეიძლებული იყო მეცნიერების წინააღმდეგ. მაგრამ რა ეცნდათ? მეტაზოფინურ სასტრიკათ დამარტინდა, მიუტევდეთ ამისა, რომ აუარებელი საბრძოლებელი ძალა და გავლენა მის მხარეზე იყო. ამას გადაეიტეთ იმაზე, თუ რა დავიკავდ ჩერენ მეცნიერება და რა მას გავიკრიხა მიეტები.

შეცნიერება დაკვირვებულია — გაიძახის პრიორულ ერთ, და მასთან ერთად ბ. კოტაპ — ჩოჩი საილუმინო ების ფარდას აქციონ, ყოველივეს აგისხნით და თქვენთვის მოუწოდელი, გამოუკინობელი (*l'inconnaissable*) ოარა იქნება რაო. აი, ნამდეინი ცოლის-ჭამება თუ გრძათ, სწორეთ ეს არის! ჩოჩი, ან სად დაგვიხდი ჩენ მცნიერებაში, ჩოჩ გამოუკინობელს გამოიკინაო, ყოველსაც საილუმილობების ფარდას აქციონ და სხვ? პირიქით, შოტლი თანამედროვე ჩოჩე მცნიერება იმის დასმტკიცებელი საბუთა ჩოჩ ყოველგვარი მიღწეულება, რათა გამოუკინობელი გამოეცენოთ და საილუმილობების ფარდა აქციონთ, მარტი შინკელელობის წარმოადგენს, უზარესობის დროის დაკარგებას და მოლოც მხოლოდ მეტა ფიზიკურ გაღმიშვიანის, სისულელეს ნიშანებს. მცნიერება ჩენ ხელ გვიტანება, ჩოჩ უგამოუკინობელის გამოუკინობას, საილუმილობების ფარდის ახდა და სხვა აზეკორ ფარგლენის საკმელება მხოლოდ მეტაფიზიკის სკუთარ კუთხინილების უზადებენ. ჩრავალ სკულპტურა გამშვალობაში მეტაფიზიკა იმის ცდში იქცის ჩოჩ საილუმილობებისთვის ფარდა აქცია, მიუწოდება აქცია, ამისათვის ის უკების მაგიტრათ თავი და დაგმოდა, მაგრამ ამ იქნა და არა, მაუწოდებელი იყენ მოუწოდელით დარჩა, საილუმილობების ისეთ ფარდა აუსტელათ, ყველა მეტაფიზიკა, იუდიდი

თუ არა ამგენერ საჭიროების გვმოს, მაშინვე
გვიჩირებოდა, რომ, ა, სწორეთ მე ავინძნით ყა-
ლასაც „საიდუმლოებას“, მე გეტუვით, თუ რა არის
თუ და თავი მიზეზი კულტურისა“. და განა
ხომლობიდება მითავალით არამერინით მაინტ შეგვასრუ-
ლა ეს დამარტინა? პირებით, რაც დრო და ხანი მი-
იღოდა, მეტაინტეგია სულ უფრო და უფრო ამტკი-
ცება იმ ჰეშაბირებას, რომ მისი ლტილულობის
საგნი მოუწიობელია, რითაც უნდა ჟერუსეტილიყო
თუმც მეტაფორის არსებობა, როგორც განსხვავე-
ბულ მეობითისა და ახტორებისა. მეტაფორის რომ
იღება არსებობს, იგი რომ გვალტურდა, ამას სხვათა შო-
რის ის გარემობებაც ამტკიცებას, რომ მეტაფორიკებ-
და მეტაფორის ლიკვიდაციას შემდეგ იწყებს მეტ-
ინტეგრების კლოთას ქვეშ შემთხვევება, მოიწადინეს
გარენობით მეტაფორების კანზე გახევება, მაგარა
ულ კი ძელი, დახასებული, მეტაფორიკური შევ-
ნახებს. ამნაირი გარდავშნის სიძრელე, სხვათა შორის
თუთ ბიუნეტერებიმაც სკადა თავის თავზე. მაგარამ
მეტაფორების მარტინი კანი მას ხომ გრაფიტის უშევ-
ლიდა. მეტაფორიკური სული მეტაფორების კანზე ვე-
რან, დატოვა, და დაუწეუ ამ უკანასკნელს კიინის: „შენ გაკოტებული ხარის, ხადგანაც არც საიდუმ-
ლოებისთვის“ აგრძელა ფარდ და არც გამოსუნთ-
ხელი გმოგვიცნიათ. ჩემი შენ გითხარი, გული მო-
ცევათ, სწორინი ის არის.

ଓ. ১৬৯

(ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀଙ୍କ ନିର୍ମାଣ)

ବିଦ୍ୟାଲୟର ପାତ୍ରିକା

წერილი 2.

- 1) „ມາຮັດວະ ປົນຂອບໃຈ ແກ້ໄຂສົ່ວນ“, ດີນ້ວ່າ ສົງຄະລາຕາ
ງ່າຍເຫັນຕັ້ງວ່າ ສຳເນົາງລູດ ສະດັກທີ່ສູງ ຖື່ນິກົດ ອົນດັບໂຄສະ
ເປົ້າງລູດລັບ ເປົ້າງລູດ.
 - 2) ຕົກລົງລາ ແລ້ວ ສູນລູດແກ້ໄລ. ມີຕາງໆ ສັກຕາກທີ່ສູງ ພິຈົນ.
 - 3) ມີຕາງໆ ສູນລູດ ແກ້ໄລຕາມ ນັ້ນຕົກລົງລູດ.

სწორადათ გასაღება ამ წიგნიკისა ურტყუარი სპეციული ჩემბანი წარმოიქმენი აზრის კეშმარიტებისა. მაგრამ აძინის შესწავლით ამ უნდა თავდებორებული საქმე-მოსწავლის უნდა ისწავლოს კოხება და დღლაგებით მოსმიწა და გამოთქმით წყიოთხლისა. ბ. როსტრომაშეკლი ამის მიხედვით იძლევა ამ წერილის სათაურში მოყვანილ წიგნაებსა. პირველი წიგნის „მოდი ერაზმი ერაზმის“ შესაბამის ის უნდა შეკრიბით, რომ ეს საყმწვილო წიგნია და ერტც განასპეტებას ყმა-წევილის გრძელობა-გონიერას. შინაარი არიგინალისა (ი.e. „დედლენა“ ი. გოგებაშეილისა) ეს გახლება: კატამ თავი შეკვეთ, თავემა მიწა, მიწამ ქანვა, ქანვა-ში თოფი, თოფმა მცველი, მცველმა თხა, თხამ კა უ-ნახა შეკვამა. ერთი სიტყვით ამ ლექსიდნ ის გამოიის, რომ ყველაფერი ერთმანეთს კამა, ერთმანეთს მტრისმ, ერთმანეთს ღალატის საბრძოლველათ ასებდობისითების და ეს „დილიგენციასუას“ კა საშინელი თეორიი, უნდა შეკვეთისთ 7—8 წლის ბავშვს, რომლის კერავონება ჯერეთ დაუმყირებელია და გრძელობა ნორის და გაულიდებელი. თუმცა ბ. როსტრომაშეკლის გადასტევაურებისა ეს ლექსი; მის წიგნაში, „ერაზმა ჭმს ცუცქლი, ცუცქლის წყალი, წყალი მშე, მშეს ამბე, ამბეს კიდევ მშე და სხ., მა-გრამ ამ გადასტევაურებით ბეჭრ ერავური მოუმარა ამ ლექს, თუმცა კა შინაარისთ ისე ეს გადასტევაურებული სჯობისა ია. გოგებაშეილის ლექსსა. აქ, თუმცა კა უდრიოთ, მაგრამ მანაც ბავშვს შეკრძალა ადგილით გაიკის განას როგორის აქტოს ცუცქლი, ცუცქლის წყალი, წყალის მშე და სხ. სამწერაბია, რომ ამისითნა ნიტიერება პრდაგოგია, როგორიც როსტრომაშეკლია, ასეთი წლოვანების შეუფრინებელი ლექსი მისცა ბავშვებს ჭავაკითხვეთ და ამასთანეუ ეს უშესებობა შეკვეთი შეეწირო ნახატებით.

წერილი 3.

- 2) რწყილი და ჭიანჭელა „და“ მცოვების შეი-
ლი.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ჰედავოგთა შორის ექმდის არსებობს სხვა-და-
სხვანამა აზრისა შოთაწომის, მინიჭილი ითვლების, შიაუჩის

ალიან გერი პედაგოგი მასიონებიან, რომლებიც
ეწინამდევებიან ზღაპრების შეტანას პირელ დაწყე-
ბით სახელმძღვანელოებში. საფუძვლები, რატედაც
ამკრებერ ქერი თავიათ შექცელულიას ზღაპრების
წინამდებარებულ დროში, რომ ბავშვს ეთომ
ზღაპრებით უსწორულდება წარმოდგენილობითი ძალა-
ქრეულია და ზეთაბურებითი (ევრეკ-ესტეტიკულის) მოვა,
ლინგებერცადმი მისწრავებას და შორლება მისი თე-
ლი ქვეყნიურ მოვლენათა. ასეთი შექცელულია, რა-
საკიდელელია, საფუძვლიანი არ უნდა იყენეს, მით
უფრო რომ რიგინათ შედგნილ სახელმძღვანელო
წიგნში ეკრ პავებთ იმ გარ ზღაპრებს, რომლებიც
შეაშინებან ბავშვს და შეუყვრებებან წარმოდგენილო-
ბას (ნინგრაჟის). და ასც შეეხება იმ აზრს, რომ
ეთომში ბავშებს ზღაპრებით უკრძალეთ სიმარტიას
ქვეყნიურ მოვლინებადმი და უკლილებდეთ სი-
კარულს ზეთაბურებისადმი, ესეც ხომ აშერა
ტუშილია; და ამ სიტრუები ბავშებიც მაღლ ტუში-
ლობენ, როდესაც ასაჭრი მოღიან და ცდილობენ
გული და გონიერა დამყარონ სინამდევილეზე. რაც
შეეხება „რწყილსა და ჭიანველას“ და მეოცენის
შეიძლს ეს ზღაპრები არამც თუ მატრო იმითი არიან
შესანიშნავნი, რომ ბავშვს გაახალისებენ და გაუადე-
ლებენ კითხვითი პროცესს (რადგანც ამ ზღაპრებში
ხშირია გამშეორება ერთი და იგივე სიტყვებისა და
წინადადებათი), არამედ დაიღიათ ინტრენიან ბავ-
შის მესინგრებაში ის შეენირი ხელოვნებითი სიტ-
რუები და წინადადებანი, რომლითაც საცესა ეს ზღა-
პრები და საზოგადოთ სახლობ ენა. უმართევნ
ხელს მისწრავებას იღეალისენ და უამისოთ ხომ
უკვე კონტრება! ქრევე ბავშო გამიხატოს თავისი
აზრი დევილთ და ხელოვნებით; უფროთოებენ წინ-
მოდენილობას და, ასც უფრო საჭიროა ამ ჩემი
უფროული ცხოველებისათვის, ასწავლიან თუ რა საჭი-
როა კაცისთვის ერთ ერთმნების გაპრერებაში და
ხშირება, მომა, ერთობა, რომ კველინ ხალხის ფა-
ლოსოფიისა არ იყენეს, მათ მისითისა-ზე იღიათ-
სას—გაეიძხოდეთ და ამითი ესულდებულებდეთ (წაი-
კითხეთ უთუთ „რწყილი და ჭიანველა“ და ცდილო-
ბას ეს მიგაბედებებთ). მეორე ზღაპრიც გვასწავლის,
ხალხისა არ იყენეს, „პურმარილი არ დაიკარგება“,
თუ რა საჭიროა კაცი კეთილი ჰოსტის, რაგადაც
რასა და რესეს, იმას მომზად მართლაც და მეოცენის

3 7 3 7 5 8 0 5:

ବ୍ୟାଙ୍ଗ-ଜିମ୍ବାନୀ ମରାତକରଣପା ପାଇଁ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁଦ୍ଧିତ ମୂଲ୍ୟରେ, „ଫା
ର୍ମେଙ୍ଗ“ ନଂ V. 1895 ଫ.

სამეცნიერო.

6 5 3.

(ମେତାବିଭାଗ) *)

მორეები შძიმეთ ატრიალებდა ხეს, შუაგულიდან
არ უშეებდა, არ უთმობდა.

ჰემილან გამოჩინულ ორბელიშვილის ქალები
და იმათან ნუშა. ქალებს უყან მოდევდათ სუფ-
თათ გამოწყობილ ვაკები — ორბელიშვილის მსახუ-
რის ჯაჭვ კორსაა. სისახას ისნი არ ჟეტინებენ,
იმან ღირება, ესროლა კეთ და მარჯვეთ მოდებებს.
— არა მათი წილიძეს, არათ?

ତୁମ୍ଭ ଦୂରପିଲି, ଯମାନ୍ତିଲୋ ହେଠଳିକିଲା. ଖାତ୍ର
ଶାରିଦର ଗାତ୍ରକୁ ଦା ଦୀର୍ଘମ୍ଭେଦିଲା. କୋଣାର୍କ ମନ୍ଦିରକାଳିତା;
ପାଶିନ-ଲା ଡେଇନାକା ନୁହିଲା. କବିଙ୍କି ଗନ୍ଧର୍ଜା ସାହେଲ୍ମନ୍ଦିରା
ଦନ ଟେଟର ମୃଦୁତାକି ଦିଲ୍ଲୁପଥିଲା ଉଦ୍‌ଦିନ କେବଳ
କ୍ଷାଲମ୍ବା ତ୍ୱରାଲ୍ପିଦିଲ ଲିମିଲାନ ଗୁର୍ବିରାଦା କୋଣାର୍କ ପାହିଛା
ଫିନା ମୋହଳ୍ଲାର ବ୍ୟାଲୋ. ଶୁଭୁଚୁପା ବ୍ୟାଲୋର ଗୁର୍ବିଦିଲ ଲାଗିଲା

*) ob. „*zazsgyó*“ № 13.

ହିସ୍ତରୁ କେଳେବୁ ମିଶ୍ରାଲମ୍ବିନୀ, ସାମାରୀଗୁ ଏକଗିଳି
ଦ୍ୟାୟତମ୍ବିନୀ, ଲୋହାନ୍ତର ଉପକ୍ରମ କାର୍ଯ୍ୟାତ ନିର୍ମିତ ପ୍ରୟୋଗସ୍ଥରୀୟ
ଯେ ପାଇଁରୁ ନେଇମୁଣ୍ଡାରୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଜ୍ଞାନପଦ୍ଧତି ଓ ଦ୍ୟାୟତମ୍ବିନୀ
ମିଶ୍ରା କେଳେବୁ ମିଶ୍ରାଲମ୍ବିନୀଙ୍କରେ, ମାତ୍ରାମାତ୍ର ତାନ୍ତର ଉତ୍କର୍ଷକୁ
ଲୋକ ଏହିକିମିନ୍ଦିନା, ହାଲାଙ୍କି କ୍ରଦ୍ଵାରା, ହନ୍ତ ତାଙ୍କରେ
ନିଃବା ଏହି ପ୍ରୟୋଗନିର୍ମାଣରେ, ଯେ ନୀତି ମିଶ୍ରିତୀ, ହନ୍ତ କୌଣ୍ଡିନୀ
ଲୋକରୁ ନେଇପାଇଁ ପ୍ରୟୋଗ କରିବାକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବ କରିବାକୁ
ମେଲିଲିବି କୁଳ୍ପନ୍ତିବିଲାତରେ ଏବଂ ନେଇବାକୁ ତାଙ୍କରେ, ପ୍ରୟୋଗ ତାଙ୍କରେ
କୁଳ୍ପନ୍ତିବିଲାତରେ ଏବଂ ନେଇବାକୁ ତାଙ୍କରେ, ମିଶ୍ରା କୁଳ୍ପନ୍ତିବିଲାତରେ

— ଏହା, କୋଟି କମିଶ୍ନେଗ୍ରାହୀଙ୍କରେ ହେବିଲା ନୁହିଲା ତା-
ଏଇଶ୍ଵରିଲିଲା କାହାରେବୁ? ଥିଲା କାହାରେବୁ, ବିଶ୍ୱାସିତାରେ
ଦେଖିବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ეს, ჩემო კარგი, შექლება უნდა მქონოდა, რომ ბოლო მიმდევნებინა და სწავლა დათვალებინა, მაღლი ის იქნებოდა. ხელი რომ მომართათ და ოკულობან არ გამომყენა უფლებობით, მაშინ ექნებოდა კარგი, თორებ რათ მინდა, რომ აბლა მალე გატაცებინა.

— ახა, ნუშოს არ კი არგბძეს, ჩემთვი მავდა,
მაგათი აყოლა: მაგათ მატულები აქვთ, კულაუკერ
შეამზარეულოთ მიუღისთ, ჩენ კი ჩერი ხელით უნ-
და კოცოლებოთ; გაი, თუ უსაქმინდას და მეტ ცხოვ-
რებას შეწერიოს.

— იი, შენ კი გაიხსნე! ვამბობ, ყმაწელია,
გული გაართოს-მეტქი; მერე თითონევე მიხედება
ყველაფრის.

— გასსოფდეს კი, რომ ჩეცულება რჯულოთ
უტყვისუსია; დაწერეცელს ნუ დაწევდ, დაწერულს ნუ
მოალება, გამოიგმოორა მართა.

IV

Ցեմալընցը Անց Բացաւս Տաէլուս կէտա՛՛ համ-
ցահուս, և որդիքը այցելու, ցարիչը պարզունակուն. Անց
Ուղղողած գանձիկունակ Ցեղաւորձն առաւս Ցո-
յն, հոմ ռատանց ցարիթօնակունցըն, Ցարին լրաց-
ուած: Գանձիկը գահօղու կը վորութ համոցարիշընն,
յահը կը Քահութ օմլունա ուր լուս, հոմ աջամանն
կը ուղարկ Ցեղաւորձն:

ପ୍ରକାଶିତ, ପ୍ରାଚୀନତା, ସମ୍ବନ୍ଧାବଳୀ ଓ ଦେଖାଇଲୁ ଏହି ପାଠକାରୀ ପାଠକାରୀ—ଯାତର ଉପରେ ମେଳାଇଲୁ, ପ୍ରମାଣିତ ହାତ ଦେଖାଇଲୁ, ପାଠକାରୀ—ଯାତର ଉପରେ ମେଳାଇଲୁ, ପ୍ରମାଣିତ ହାତ ଦେଖାଇଲୁ।

ქალი შეიძრა, გაიშმუშნა, თვალები ისწნევა და გადასახურდა. დედა მიუჯდა კერძობრჩე, ამ ლილი თმის სწორება დაუწყო, თან აღვიძებდა; ძალა ჩაითვა დონიშნაში.

— ଏକାଙ୍ଗ, ଶୈଳିଲାଙ୍କ, ଏକାଙ୍ଗ ମେଟ୍ରୋହିନ୍ଦ୍ରିୟ ସାତାଙ୍କା,
ପ୍ରାଣୀ ବ୍ୟାକୁଜିଲା, ପାଦାଙ୍ଗକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ଧାଶ, ଲକ୍ଷ୍ମୀପ୍ରିୟ
ଦେଖିବାକିମ୍ବିନ୍ଦୁ ନିଃପ୍ରମାଣ ତଥାରେ।

— დედი, დედიჯან! ერთი კაბა მომაწოდე, მშინ
იქნება.

დედამ მოართვა ტანისამოსი. ქალმა ჩაიცუა 65

ଦ୍ୱୀପରୀତି କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
— ଏହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

—ଗୁରୁତ୍ବିକାରୀ, ସେଇରେ ଆଶ୍ରମରେ ଦେଉଥା, ଏହି
ପିଲ୍ଲ ଅନ୍ତରୁକ୍ତିରେ, ଯୁଗାଳି ହେବା ଅନ୍ତରୁକ୍ତିରେ,
ହେଠାର ହେବା ଅନ୍ତରୁକ୍ତିରେ, ବୁଝିବାରେ, ସାମିନାରୀଙ୍କ ମାତ୍ରରେ
—ଅର୍ଜନ୍ତିର କ୍ଷମିତାରେ! ଉତ୍ସାହୀତରେ ଅର୍ଜନ୍ତିର
ବିନ୍ଦୁରେ ଧରିବାରେ.

— Հա զի՞ն, Ցցոլո, ո՞րչելու հիշմանը ո՞վ Շօրհ.

— იკი, დედოფან, სოსანა ხომ ზევ რუსთან გ
დის და მოადი დღეს სადილათ დაპატიჟოთ.

დღეა, როცა სოფლიდან ჩამოსულია მართალი. ერთ-
კის, სავილათაც არა აქვთ რა.

— აა, შეიღო, ეგ რა სათქმელია! ჩასაც ღმერ-
თი მისკემთ, იმითა წალენენ იოლათ. პატივა რაომ
ეყენ ყმწიფილს, ის კი მართლა კარგი იქნება, მაგ-
რად სალილოა მოწევეა აღა შეიძლება: დღიოთი
რომ მცოდნოდა, მაშინ სხვა იყო; ახლა აღარა მო-
წინება რა.

— အလားမှ မြောက်ရှုံးပဲ! အဲ ဖွေစလ္းပဲ! ဖျုပြီးတဲ့ ဖုန်းတဲ့ ပုံမှန်ပဲ ဖြစ်တယ် မှတ်တယ်... မြတ်တယ်...

დღეს უნდოდა დამშვიტებინა ქალი, ის კი
თანათხ ჩბას უმაღლებდა, უცემდა. საჭირო დღიდა-
კაცს სტეპონდა გრძიშტლებისა, სირტელისაცან
ილუდა. გეგრი უაღმერსა, გეგრი ეცემა დ მოლოს
სიყორუ იყო, დაითხმა, რომ საღამოს ჩაიშე მიე-
წევათ ამწილია და.

ମହେ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କରୁ, ସାଲମିନ୍ ନେଇଥା ଦାଖେରୁ ମୁହଁ-
ହିନ୍ଦୁଙ୍କ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କରୁ କୁହିପାଳ ଓ ଶୁଭଗୀଲଙ୍ଘତାନ୍ ସିମ୍ବୁଜା-
ଲୁପ ମନ୍ତ୍ରେଣା, ମାନ୍ଦୁ ଶନ୍ତାର୍ଥଗାଲୀ ଯୁଗ ଯେ ନେଇ,
ହାତକ ଶାନ୍ତିନ୍ଦ୍ରାଲୀ ଲୋକଙ୍କ ଦୁଷ୍ଟ ଏକା କୁହିପାଳ, ମନ୍ତ୍ର-
ଦା ହେବାଣୀ ଲୋକ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କରୁ ପ୍ରକାଶା ଶବ୍ଦରେଣାରୀ,
ଏହି ପରିଚ୍ଛା କୁହିପାଳ, ଦେଖାର୍ଥାଲୀ ଯେତରୀ କୁହିପାଳ, କାନ୍ତକିଲା
ଲା କୁହିପାଳ ମୁହଁକାମା, ହାତକଙ୍କରିମିଳ ଅଭ୍ୟାସ ଲା କାଳୀ
ଯୁଗ ହେବାଣୀ; ତୁମ୍ଭୀ ନିନ୍ଦାଲା କୁହିପାଳ, ତୁମ୍ଭୀ ରୂପିନ୍ଦା-
ବିନ୍ଦା ଅଭ୍ୟାସକ, ଏହି ମାତ୍ର ଆଶାବାଦ, ନୁହିଲୁ ଗୁରୁ ମନ୍ତ୍ର-
କାଳିଲୀ କାମ ପ୍ରକାଶ, ଗୁଲିଲିପିନ୍ଦା ଯେତରୀ ଆଶାବାଦ ମନ୍ତ୍ରକ-
ରୀ, ପ୍ରକାଶ ମେଲେଗିଲା ତାଳାଲୀତା ଫୁଲାଲୁପା ପରିଚ୍ଛା,
ମାତ୍ରା କାନ୍ତକାଶ ହାତକମାଦା, ଲୋକିହିଁ କୁହିପାଳା.

— აბა, შეილო, ჰიქებს წყალი მოაელე; მე არა
მცალია.

— ბუმბულაანთ თეკლეს შემ-იორეალ, უთურო
ხელისათვის უნდა მომისტრორე, მა-უბრალა სხვებს.
ნუშომ გაღმოუტრიალ დედა თვისი დადორინი
ოულები და თოვებზე დახხედა: ლექტინებოლ ცხელ
წალას და კიქის კუჭეს არ ეყნო ხელიბრძანების; შე-
ტა ლონე კი აღირ იყო, უნდა დაუკარგებინა დედა-
სათვის, ჩალგონ პართას სახეზე მაშინვე ბოროტი ღა-
მილი შეინიშნა.

სასანაშ დაიგენანა. საღილსუკან რომ გასული-
ყო სახლიდნ, ჯერაც არ დაბრუნებულიყო.

ଓই লোকার্হাপ্তি পৃষ্ঠে, কুমুদা সেনসাৰা ম'গ্ৰহণীলৈ।
কেলশি পুঁজিৱলুণ্ডোৱা কৰিব। মোহসালভা পৃষ্ঠাৰে।

— ହେଉଥିବା ତାପିଲୁଗୁଳାଟ ଫଳ୍ପରିଣାମଠାରୀ ଶିଖିଲା
ଏହି ଅନ୍ତରୀ, ହେଉ ଆଶ୍ରମ ପାତ୍ରେ ତାପିଲୁଗୁଳାଟିକୁ ଏହି ନିର୍ଦ୍ଦେଶରେ —
ପରିବର୍ତ୍ତନ ଘାରିବାକି।

—এখ শুয়ো জ্যুরিজ্যুরিমোট? জ্বালা ক্রান্তিসেবা রিং-
মিসিয়ান্ডা লুণ্ডেল সাবলিম্বার; জ্যুরি ক্রি শুয়ো শৈক্ষিক্যেগুরু,
মিছার্দ মেরিফুর্ডেস। এস প্রাচীনলেডেপি ইমিস বাল্মী লেজ্যুরিন-
স্ট, অব্রে স্লেসকারি ফ্রিরিংড ও অগুরুল মিগলস, হু-
ম্বেলিপি আল্লা সামোগার্স মিষ্টিমুণ্ড। সুরিলুডা নে-
শুসেস্টেগুস মিহুরিমিসা তাঙ্গুলি, মিক্রোবি বাল্বেশি শ্বেত
গুড়েড।

—განა რა საქმიტება ახლა ი ყალი? იყითხა ეკამ.

— ყოჩალ, ბიჭი! მაინც ხომ მოხერხებული და
გამჭვირახი ხალხია ეს იმერლობა.

— ဒေသကိုလျှော့ပါ အောင်။ ၁၈၊ အဲလှာ ကျန်းမာရာ ဂုဏ်ပိုင် စာလုပ်မှုပေး ဖွံ့ဖြိုးပွဲ ပြောလျှေား၊ ပျော်လျှေား စာ-
နှုန်းပူး အတွက် ပေး ပြောလျှေား၊ ပျော်လျှေား များ မေးခွဲ၊
မြေပိုင်ပေးလှာ။

ნუშიო და სოსანი გაიჩინებ მო ცუკავებისა გან. ყმა-
წელი იყალ ძალით აღლულებული იყ. ზრდა გამო-
ერთმა ქალისათვეს და თითონ ათავსებდა ხელში,
ანულებდა.

ଯେତ୍ରାକୁ ହୀ ନୂଆ ପ୍ରଦୟ କରିବୁ
ହାମିଗ୍ରାମ, ମିଶର ସିଂହାଲୀଙ୍କ ଏହି ଗ୍ରାମରେ ଦେଇ ଥାଏ
ତାଙ୍କ ଏହି ଗ୍ରାମକ୍ଷେତ୍ରରେଣୁକାର୍ଯ୍ୟ, ଅବା, ବୋର ମନ୍ଦିରରେ ସାହିତ୍ୟର
ବ୍ୟାପକିତା!

— ბეტრი ხანი უნდა ისწავლო?
— თუ სწავლის მოყვრით, თოხი წელიწადი მომიტობის შესაბამის იყოს.

ଦ୍ୟାମିଗୋପ୍ତ୍ଵୀଙ୍କୁ ମେ କ୍ରି ଶ୍ରୀଶ୍ରୀନାରାତ୍ରି ସିପ୍ରାପତ୍ରଲ୍ଲ ଘରିଥିବାରୁ
ଦ୍ୟା ହାନିବୋନିକିରଣ ହୀମ ବ୍ୟାପ କେବଳିକାତ ଦ୍ୟାଗାନିକାତ ମହା-
ତାତାନାନ୍, ଶ୍ରୀନାରାତ୍ରି ସାନ୍ତୋଷାନାତ ଦ୍ୟାଗାନିକାତ ମହେତାନାନ୍
ଦ୍ୟାଶ୍ରୀଶ୍ରୀପତ୍ରଲ୍ଲାଣ ହୀମ ପରିଷାମନାନ୍, ଯା ମହାଶ୍ରୀଶ୍ରୀପତ୍ରଲ୍ଲ,
ପାଇଲାକୁ କିମ୍ବା ନ୍ଯୂଆଲ୍ ତାଲାପାତାକୁ ହାନିକରାନ୍ କିମ୍ବା
ପାଇଲାକୁ କିମ୍ବା ନ୍ଯୂଆଲ୍ ତାଲାପାତାକୁ ହାନିକରାନ୍ କିମ୍ବା

ଫେରି କୁର୍ବାଟ ପୁଣ, ନେହୁ-ନେହୁ ଦାତାନ୍ତର, କୁଶଲ୍ଲ ଖାତି ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଅଧିକାରୀ, ମିଥ୍ରିଙ୍କ ଉପରେ ଯେଉଁରାମିରି ଯୁଦ୍ଧରୀତ ପାଇଛିମୁହୂର୍ତ୍ତରେ, ତାପି ଅର୍ପନାରେ, ବାବୀ ଜୀବିତରେ।

— ମିଠାକାର, ଏହି ଦେଖିଲୁଗି ଫଳିଲୁ ମିଳିବୁ ମିଠାକାର,
ସପାଦିତ, କଥି ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦ୍ରମୁଦ୍ରାଙ୍କଣ କି? ଏହା, କଥି ସାମ୍ବାରିତ
ମଧ୍ୟବାହିଙ୍କିବା?

—განა მე კი არ მისაროდა შეწი ნახეა. ხანდა-
ხან რომ ვერ ჩიმონეედოდი, ეკრიტებდი ხალმე, აფ-
დას კი ეგონა, შეუძლოთ არისო.

အနေလွှာကြဖွဲ့စီတော် တော်မူ-တော် ဂာက္ဗာပာ ဒရိန်ဝါယာမီ၊ ၂၀-
လုံး စွာစိုက်လျှော်လွှာ၍ လုပောက်သီး၊ သို့ လုပော မိမာစာများ
လျှော်ဆို သံသွေးပါး ဖွံ့ဖြိုးလျှော်ပါ မိမာက္ခာ၊ မိမာက် မီတွေ-
လုံး ဖွံ့ဖြိုးလျှော် သံသွေးပါ အောင် စာပေးသာ လူ ပြုလေ ဒုက္ခ
ဖွံ့ဖြိုးလျှော် မိမာက် ပြုချေပါ လုပော မူ ရွှေ့ကျေလျှော်၊
အာဖာ မြောက် ပြုချေပါသီး မိမာစာများ လုပောက် လုပောက် မီတွေ-
လုံး မိမာက် ပြုချေပါ မိမာစာများ လုပောက် မီတွေ-လုံး မိမာစာများ
အာဖာ မြောက် ပြုချေပါ မိမာစာများ လုပောက် မီတွေ-လုံး မိမာစာများ

— წერ სახსოვრაო გქონდეს. წითელ, გინ იცის
გის შეეკრები... მე სადღა მოგავონდები! — თქვა ქალ-
მა და შეანთა თვეორები.

— Ց՞? Ց՞ Ըստ Հայոց կանոնի՞նք? Ահա Տառելիք!...

ნაც კი ჰქალებს სიურატლეს, რომ გადამეტებოთ
შეავსოს სიკედილისაგან მოულიერბული აღვა-
ლი.

ପ୍ରକାଶନକୁଳ

(đã đã xem qua oái hồn già)

საქართველო-მოკამბიდო საქმე.

ქ-ონო რედაქტორო!



ასისტანტი შესაჭრა ბაქოვაშვილი

କ୍ଷେତ୍ରକାଳୀନ ରାମାତ୍ମକା

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମାତ୍ରରେ ଅଜ୍ଞାନକୁ ପରିହାରଣ!

ସୁମାରିକିଳିଲ୍ୟାଶ ପ୍ରତିକାନ୍ଦ ଏହି ଫ୍ରେଣ୍ଟଲ୍ସ, ଅଙ୍ଗିଲି
ମିଳିପ୍ରତି ଟ୍ରେନ୍ ମାର୍ଟିଯୁପିଲ୍ ଫ୍ରେନ୍ଟାଲ୍ ଏକାଳୁମିଳି । ହୋ-
ର୍କନ୍ ଏହି ଫ୍ରେଣ୍ଟଲ୍ ଟ୍ରେନ୍ ପାଥିଗାଇଲ୍ଲାଗବେଳି ମିଳିତକାନ୍ଦିଲ୍ୟ-
ଦିଲ୍ ଏହିଲ୍ ଗାମିର୍ଦ୍ଦୟଲ୍ଲା, ଟ୍ରେନ୍କର୍ପ ନିର୍ଦ୍ଦାରି, ସାମାଜିକ
ଦିଲ୍ଲାକାରୀ ଏହି ଫ୍ରେଣ୍ଟଲ୍ସ ଡାକ୍ତାରିଯାର । *)

თქვენი პატივის მცემელი კირილე შეგარდონისძე.

*) ରୋଗର୍ତ୍ତ ଦୀନେ „ଧୂମକ୍ଷେପୁରୁଷ ମିଶ୍ରଳୋକ“ ରୁ
ଫୁଲିଙ୍ଗୋଳୋକ“ ଯୁଧୀରୁତ୍ନାମେ, „ବୈରାହିମା“ ରୁକ୍ଷମିଶ୍ରଙ୍କ,
ଶିଖରଳୋକାଙ୍କ ଧୂମକ୍ଷେପୁର୍ଣ୍ଣମା ଧୂମରୁକ୍ଷେପା ହେଁବେ କଥିଲୁ-
ପ୍ରଦ୍ରବ୍ୟାମ୍ଭ, କୁର୍ବାରୁ କୁଠିବିଳାନ ମେଲୁଗଳାମ „ଧୂମଳୋକ“ ରୁ
ଦ୍ଵାରା ପାଇଲା, „ଧୂମକ୍ଷେପୁରୁଷ ମିଶ୍ରଳୋକ“ ରୁ, „ଫୁଲିଙ୍ଗୋଳୋକ“
ଶିଖରଳୋକାଙ୍କ ଧୂମକ୍ଷେପା ରୁକ୍ଷମିଶ୍ରଙ୍କ, „ଧୂମକ୍ଷେପା“ ରୁକ୍ଷମିଶ୍ରଙ୍କ
କୁଠିବିଳାନ ମେଲୁଗଳାମ କଥିଲା, ଏହିପରିବର୍ତ୍ତନ କଥା କଥାରେ

၁၂၄

ଏହାପି „ମୁଦ୍ରନାଟୁଳନା“?

(კუმღვინი ახალ დეპტორის „ფიბრილუს“ და მისანებს¹).

୨) ଶକ୍ତାରୀ ମେଳିଲିଙ୍କ ପ୍ରତିବନ୍ଦି ରୂପେତଥାଣ,
ଯିବୁ : “ଫର୍ମର୍ଜ୍ୟେଲ୍ଡା” ଗିନ୍ ଅଳୋଚନ, ଏବେ ରମ୍ଭେଲ୍ଡା, “ଲାନ୍ଡିଗ୍ରେନ୍ଡା
ଫର୍ମର୍ଜ୍ୟେଲ୍ଡା”, ଫ୍ରାଙ୍କ୍ରିଷ୍ଟିଆନ୍ରେଲ୍ଡା ଏବେ ପାତଙ୍ଗେଶ୍ୱରା, ଓ ଏହାକୁ, ଏତେ
ବୁଝିବା ଲାନ୍ଦିଗ୍ରେନ୍ଡାଫର୍ମର୍ଜ୍ୟେଲ୍ଡାକୁ ଫ୍ରାଙ୍କ୍ରିଷ୍ଟିଆନ୍ରେଲ୍ଡା ଏରିବା ପାତଙ୍ଗେଶ୍ୱରା
ଲାନ୍ଦିଗ୍ରେନ୍ଡା ବାକ୍ରାନ୍ତିକିଙ୍କରିବାକୁ ଏବେ ଅନ୍ତର୍ଭେଦିତାରେ ଏବେ କୃତ ବା
ପାତଙ୍ଗେଶ୍ୱରା ଲାନ୍ଦିଗ୍ରେନ୍ଡାକୁ ଧରିବାକୁ ଏବେ ଅନ୍ତର୍ଭେଦିତାରେ ଏବେ କୃତ

შეჩერ იცით, ეინ ასის ასეთი ჭორბების შემთხვევაში? ის, ეინც ინტრიგებათ ხარისხს და მეჯლისობას, ის, ეინც ამგვარ ინტრიგებში „გამოწუნილია“ და გამოწყვეტილია ის, ის, ეინც შექს თვითონ აჩენებს საზოგადოებას, შეგრძნ იმტელი გვაქ კეშარიტებისა, რომ ის ყოველსაეუ ნათლათ დავანახებას: ეინ მეგრილია და ეინ ტროვარი. აქანთა მთხორებელა მაქსი, ვა-საც მიზნდა, იმას დაგენდლევო, თუ ვინდ კეყნის ერთ-გულ კასაც კეყნის „შევაძლებო? შეჩერ გრა საკალრისია ის მოიქმედო, რაც შენს ჭარაკობას შეუძლია? ეითმ რა? მე მოაწერებ ცილის-წმინდას, მას დაყიდრალებ და ტაშის დაგრალებასაც და გულ-უბრუკილო ხალხის თანავრძელობასაც მე „შევინაპირებო?..“ — „იყენია“ სხვას უკუნინებს ღლილიკის უქონილობას, აზრების არევ-დარევს, ერთი აზრის მეორესთან წინააღმდეგობას და უეიცავს, შეგრძნ თვითონ კი კუველ ნაბიჯშე გამოტკიცებს მას, რა-საც ის სხვებს დასტურის. თავის თვალში დორქეაცია და გრძნობა, გრძნობას. ჯერ იყო და „კერძოამ“, „დალაც“

უკინიტყა, რომ უელიქს ფორი, ახლანდელი პრეზიდენტი საფრანგეთისა არ არის დემოკრატიული პრინციპების დამტკიცელი და არც იქნება არაოდესო, ხალა გასულ წლის მიწურულებში კი იგივე „იურიია“ ანტკიუბდა—იმას, რაშიცა წინათ „კალს“ ეკომიტეტის აღმუნებდა. გამართა პოლემისა „კალს“ და „იერიოს“ მორის, „იურია“ თავისი „ერი-წილებით“, „კარემენებით“ და ლავრენტი ლეონიძებით ამტკიუბდა, რომ კაპიტალიზმი ჩერებში არც არის, არც იქნება და რომ გაზრდებს მდერნი და დარჩეს—უბრძლებაა. მაგრამ იმავე 1895 წლის მიწურულში დასტაბა „იერიოში“ უელტონგბი ბ. ანტ. უკრულდისა, რომელიც მართალსაცით ამტკიუბდა: „კაპიტალისტური წარმოება ახლა კი არა, ადამიანი რომ თახილინ განთავისულდა, მას შემდეგ იწყებათ და არის ახლაც უელტ ერშით. თუ კაპიტალისტური წარმოებით არა, უმისით ადამიანის ბეჭინიერება შეუძლებელია“ და სხვა.. მაგრამ ვეკითხოთ ახლა „ერ-წილის“ და მის მომხრებს, რომელიც სასტუკათ უფრთხისინ კაპიტალიზმის ხანას ჩერენშია.. „იერია“ არ გრძელდა, რომ იმის მოძღვრის, Plebs—ის სახელით, ქადაგდა, რომ ნაცურალისტურ მდგომარეობას დამტკიცეთ, იქ არის ჩერენ შედა და იქ ევილოთ ჩერენ მყობლით. ახალ დაარსებულ „კახეთის ქალთა ამხანგობას“ მედიდურათ უქადაგდა, რომ ძელი ქართველური ზერჩევულებანი მტკიცეთ დაიცევთ, გააქრცელოთ ძერლებურიე ცხრებებათ... პირდაპირ რომ ვთქვათ, ამ დასკვნილან ის გმონდის, რომ ხაშით გაძებით, კახურით გაიღოშეთ, ხსლებით დაქეცეთ ქრისტიონი, მოელო უშერესი ირა ირთვევა სქესისა ქეიფს და შექცევს მოახმარეთ, ვარდ-ბულბულებშე იგალით ბეთ, ბლომათ იძინეთ, ქალები მოიტაცეთ და სხვა ამგვარებით. მე უხრას არ უყოფ იმას, რომ ქართველებს სხვათ შორის სასარგებლო ზერჩევულებანი პქანებით, მაგრამ არ შეიძლება იმის თქმაც, რომ ძელი ზერჩევულებანი მტკიცეთ დაერცათ, რომ შელთაგან ზოგი სასარგებლოა და ზოგი ძალის მენებელიც. განა ძერებური შელობა რა იყო იმის მეტი, რომ ერთ აღმა ხშის, ან ზალს ერთ კერას ვერ მოქსოველ და იმასაც ახლანდელი შეიც კაპერკიანი ნაჩამა, ან მიტკალი ჯობს. ან კიდევ ხის ჯამზე, რაჟედაც აუარებელი მუშაობა მიღიოდა და ახ-

ლა კი იმის მაგირობას შაუჩიანი თევზში ასრულებს; მაგრამ „Plebs“-ს საშიოთ და სალონობრივ მაშვალებულს, რომელმაც არ იყოს შრომის დანაწელება რა ხილა, პოლიტიკური ეკონომიკის აურა ვანის ახაუერი გავეგძა, როგორ გამტკუფება ის, რაც თავის დღეში არ გაუყონისა და მხოლოდ ძალა მომზრებაზე აქეს საშემ დამყარებული.

სინდისიტირი „ჯიბრიელი“ ჯერ დამტკიცელე გორა გი წერეთის რომანს ექცა და ქეყანას აუწესდებ, რომ ის გადასაუყრელი და თავების საშემდეგ იქნა ბაო. შერის, ჯიბრის და მტრის მეტი განა არის აქ რამე, სული ნუ წევიწყდებათ, თუ განდ თოთონ „დაუწეუდებულ შეწრალო?“

რაც თავების საკეთებები მიღია საქმე, ჯიბრის ელს რად დაგიწყებია ნაწილები სახელია საწყალი თავებისა? განა უფრო მარტივი და ზედ-გამოკრის იქნებოდა, რომ თავების საშემდეგ და გადასულიდათ „უცაური მამაკა“ და ესახელებია?!?

მაგრამ ქართა ჯერ-ჯერიბით „დაუწეუდებულ შეწრალი“ და „ჯიბრიელი“ უსც უკოფა სამახსოვროს მოუფომინოთ სანამ მეოთხეთ არ გამომძახდება „უც რის“ კათედრაზე სალანდიათ. უკანას ცნელი ლუქსური გან დამთავრება. მ-სიტუაციით მ-მიღიდობთ მ-ოთხე ლეგციამდევა“. ჩერებ უცილოთ, მაგრამ ნუ მოგეცათ რისხა „დაუწეუდებულ შეწრალისა“ და აღ ჯიბრისისა, უცერ რამდენი ხანი გავიდა და მეოთხე ლექციისა არა ისმის-რა. ღმერთი არ გაუწირეს, „უც ურის ამბის“ შედი არ ეწიოს ჯიბრისილის ლექციებს.

სუდქროვა—გამომცემებიდან ა. თ.-წერეთიანი

ივანე როსტომაზვილის გამოცხანი 1896 წელს.

1896 წის განმავლობში გამოვა 18 ასაკი ზე თვედა წერი და 1 ასაბიძი — „მართველია ტანხე“ (грузიური სახელი) ასზე მეტი სუსთოთ და მოვა პრეზიდით.

გმირი ა. 3 და 4 წიგ. გმირი როლანდ სუსთოთ და დროა გონის მოვილოთ.

ფასი მოსულის გამოცხანისა: წერთ — 4 მნე ნახევრი წერთ — 2 მნეთი. ასპილი გაბგზენება შემ დოთ წარულ სედის-მომერებულებს.

ფასი წერ გმირი განხილა: თიფლის. დავით ქ. 6, ივანე პავლის რისტომი.